



EDICION ESCOLAR  
Quechua de Cochabamba

# BIOGRAFIA DE JESUS SERIE A

## INTRODUCCION

Esta serie de Biografías Bíblicas tiene por finalidad la de presentar a personajes de la Biblia, que han desempeñado un papel sobresaliente en la historia del cristianismo.

Las series A y B corresponden a la biografía del Señor Jesucristo, fundador de la Iglesia Cristiana, figura central de las Sagradas Escrituras.

Estos pasajes han sido tomados de los Evangelios y presentan en forma resumida la vida del Señor Jesús. En esta edición en quechua, simplificada y presentada en el modelo literario de los materiales didácticos en lengua vernácula, se espera poner al alcance de la niñez y juventud campesina un fiel retrato de Aquel que es el Redentor de la humanidad.

# BIOGRAFIAS BIBLICAS

## BIOGRAFIA DE JESUS

SERIE A

Versión Nuevos Lectores



SOCIEDAD BIBLICA BOLIVIANA

JESUS NACEKUQTIN, CH'ASKA YACHAYNIYUQ RUNASTA BELENMAN PUSARQA

(Mateo 2:7-12)

Chantá, Rey Herodesqa, manchay yachayniyuq runasta waqyaspa, pakayllamanta aswan allinta tapurqa, mayk'aqpunichus chay ch'aska paykunaman rikhurisqanta. Chaymanta, paykunata kacharqa Belenman: —Riychik jaqayman, allinta yachamuychik chay wawamanta. Wawata tarispataq, willawankichik, nuqapis yupaychamunaypaq—nispa. Reypa nisqanta uyariytawan, manchay yachayniyuq runasqa rirqanku.

Chantá, chay ch'aska llusqsimuq rikhusqankutaq, paykunak ñawpaqinkuta rispa, maypichus wawa kasharqa chay kikinpi sayaykurqa. Paykunataq ch'askata rikuspa, maytapuni kusikurqanku.

Chantá, wasiman yaykuspa wawata, maman Mariatawan rikurqanku. Rikuspataq, qunquriykukuspa, wawaman k'umuykurqanku. K'umuykuytawan, q'ipisninkumanta qurita, inciensota, mirratawan urqhuspa, saqipurqanku.

Chaymantaqa, Dios musquypi paykunaman willarqa ama Herodesman kutinankuta. Chayrayku, waq yanninta llaqtankuman kutipurqanku.

- 1.-Pitaq manchay yachayniyuq runasta pakayllamanta waqyarqa.
- 2.-Maypitaq ch'aska sayaykurqa.
- 3.-Imastataq Jesus wawaman saqipurqanku.



## JESUSTA WAWA KASHAQTIN, TEMPLOPI TARIRQANKU (Lucas 2:41-51)

Jesupa tatanin Pascuapaq sapa wata Jerusalemman riq kanku. Jesús chunka iskayniyuq watayuq kashaqtintaq, Pascuaman riy yachasqa kasqanman jina, kinsantinku Jerusalemman rirqanku. Pascua pasayta kutipushaqtinkutaq, Jesusqa Jerusalemni qhipakurqa, tataninpa mana yachasqallan. Tataninpa wakkunawan wawan risqanta yuyaspa, uk día puriypiña watukurqanku. Watukuspaqa, ayllusninku ukhupi, riqsisqa runas ukhupi ima, mask'arqanku. Manataq tarirqankuchu. Mana tarispaqa, Jerusalemkama mask'aspa, kutirirqanku.

Kinsa diamanta tarirqanku templopi doctoreswan tiyakushaqta, parlasqankuta uyarispa, tapushaqta. Uyariq chhikataq t'ukusharqanku yachayninmanta, kutichisqasninmanta ima. Ajinata rikuspa, tataninpi t'ukullarqankutaq. Mamantaq payta nirqa: —Wawáy, imaraykutaq kay jinata ruwawaykuri. Ñuqawan tataykiwanqa, may phutisqas qanta mask'ashayku.

Chantá, Jesús nirqa: —Imaraykutaq mask'awankichikri. Manachu yachankichik Tataypa wasinpi kanayta—. Paykunataq mana entienderqankuchu chay nisqanta.

Chantá, kutipurqa tataninwan Nazaretman. Chaypitaq, paykunata tukuy imapi kasuspa, karqa. Kay tukuy imatataq mamanqa sunqunpi wakaycharqa. Jesusqa wiñasqanman jina aswan yachayniyuq karqa. Diospaq allin qhawasqa, tukuy runapaqpis.

- 1.-Mashkha watanpi Jesusta Jerusalemman pusarqanku.
- 2.-Templopi taripashaqtinku, Jesus imata ruwasharqa.
- 3.-Jesús Nazaretman kutishaspa, tataninpa tukuy imapi kasuspachu karqa.



## JESUS BAUTIZACHIKUN (Mateo 3:13-17)

Chanta, Jesus jamurqa Galileamanta Jordán mayuman, Juanwan bautizachikuq. Juantaq ni imarayku Jesusta bautizayta munaspa, nirqa: —Nuqa qanwan bautizachikunay kashaqtin, imarayku qan nuqawan bautizachikuq jamunki—. Jesustaq kutichirqa: —Ama jark'awaychu. Bautizanawaykipuni tiyan. Imaraykuchus kunanqa Diospa tukuy ima nisqantaraq junt'ananchik tiyan.

Chantá, manaña Juan jark'aqtinqa, Jesusqa bautizachikurqa. Jesús bautizachikuytawan, yakumanta llusqirqa. Cielotaq kicharikurqa. Kicharikuqtin, Diospa Espiritunta paypa patanman paloma jina jurayk'amushaqta rikurqa.

Chantataq, cielomanta Dios nimurqa: —Kaymin ancha munasqa churiyqa. Paywan kuisqa kani.

- 1.-Maymantaq Jesus rirqa Juanwan bautizachikunapaq.
- 2.-Imata rikurqa paypa patanman jurak'amushaqta, yakumanta llusqishaspa.
- 3.-Jesus Bautizakuqtin, cielo kicharikuqtin, ima nirqataq Diosninchik.





SUPAY TIENTAN JESUSTA (Mateo 4:1-11)

Chaymantá, Santo Espiritu Jesusta pusarqa ch'inniqman, payta supay probananpaq. Jesustaq tawa chunka p'unchaytawan, tawa chunka tutatawan, mana mikhusqa kaspá, yarqhachikurqa.

Chaypacha, supayqa Jesusman qayllaykurqa, tentayta munaspa. Qayllaykuspa, nirqa: —Diospa Churin kanki chayqa, niy kay rumista t'antaman tukunankuta. Jesustaq kutichispa, nirqa: —Qillqisqa kashan: "Mana t'antallawanchu runaqa kawsanqa. Astawanqa, Diospa siminmanta tukuy llusqsimuq palabraswan kawsanqa."

Chaymantataq, supayqa Jerusalén llaqtamanñataq Jesusta pusallarqataq. Templok torrenpitaq rikhurichirqa. Rikhurichispa, nirqa: —Diospa Churin kanki chayqa, uraman wikch'uykukuy. Imaraykuchus chayqa qillqisqa kashan: "Dios angelesninta kachamusunqa makinkuwan jap'inasunkupaq, chakisniykita ama rumiman takakunaykipaq." Jesuspis nillarqataq: —Qillqisqallataq kashan: "Señor Diosniykita ama tentankichu."

Uktawan supay pusarqa Jesusta jatun urqu pataman. Chaymantataq, tukuy mundontinpi kaq llaqtastawan qhapaq kayninkutawan rikuchirqa. Rikuchispataq, Jesusta nirqa: —Nuqa kay tukuy imata qusqayki, qunquriyukuspachus, k'umuykukuwanki chayqa. Chanta, Jesus kutichirqa: —iRiy kaymanta, Satanás! Imaraykuchus qillqisqa kashan: "Señor Diosniykita yupaychanki, pay sapallantataq sirvinki."

Chantá, supay saqipurqa Jesusta, angelestaq jamuspa, mikhuyma jaywarqanku.

- 1.-Mashkha unayta Jesus karqa mana mikhusqa.
- 2.-Ima nirqataq Supay nawpaq kuti, Jesusta tentayta munaspa.
- 3.-Supay tukuy llaqtastawan qhapaq kayninkutawan, urqu patamanta rikuchispa, ima nirqataq Jesusta.



## JESUS YAKUTA VINOMAN TUKUCHIN (Juan.2:1-11)

Kinsa p'unchayninmantaq, casamiento karqa Caná llaqtapi Galilea jallp'api. Jesuspa mamantaq chaypi kasharqa. Jesustawan yachachisqan runastawan ima chay casamientoman waqyarqanku. Casamientopi vino pisipaqtin, Jesuspa maman payta nirqa: —Vinsonku mana kanñachu—. Jesusta nirqa: —Warmi, ima ruwananchik tiyan nuqanchik chaymanta. Manaraq horay chayamunchu—. Mamantaq sirviqkunata nirqa: —Paypa tukuy ima nisqanta ruwaychik.

Chay wasipi, Judios llimphuchakunankupaq rumimanta suqta jatuchaq p'uñus kasharqa. Sapa p'uñumanqa phishqa chunka jarras yaykuq kasqa. Kay p'uñusta rikuspa, Jesusqa sirviqkunata nirqa: —Kay p'uñusman yakuta junt'achiychik—nispa. Paykunataq junt'achirqanku. Chantá, Jesusqa nirqa: —Kunanqa uk chhikata wisirquspa, sirviqkuna qhawaq runaman apaychik. Paykunataq aparqanku. Sirviqkunata qhawaq runataq chay vinoman tukuchisqa yakuta llamirispá, mana yacharqachu maymantachus chay vino kasqanta. Sirviqkunalla yacharqanku yakullata wisisqankuta. Sirviqkunata qhawaq runataq casarakuqta waqyaspa, nirqa: —Tukuy runa, sumaq vinotaqa ñawpaqtapuni jaywan. Casamientoman jamuqkuna allin ukyarisqaña kaqtinkutaq, mana waliq vinota jaywan. Qanri, kunankama kay sumaq vinota waqaychasqanki.

Jesús kay milagrosta ruwayta qallarirqa Caná llaqtapi Galilea jallp'api. Chayta ruwaspa, tukuy imata ruway atisqanta runasman rikuchirqa. Yachachisqan runastaq paypi creerqanku.

- 1.-Maymantaq Caná llaqtapi Jesusta waqyarqanku.
- 2.-Vino pisipaqtin, Jesuspa maman imanirqataq sirviqkunata.
- 3.-Imaraykutaq yachachisqan runas paypi creerqanku.



JESUS UK SUCHU RUNATA PURIRICHIN (Marcos 2:1-12)

Aswan qhipaman, pisi diasnillanman, Jesús uktawan kutirqa Capernaun llaqtaman. Chayamusqantawanri, may chhika runas wasinman junt'aykurqanku. Manaña punkunman chimpaykunallapaqpis campoqa karqañachu. Jesusta ajinapi paykunaman Diospa nisqanta willasharqa.

Jesús parlashaqtintaq, tawa ukhu, uk suchu runata wantumuspa, chayachimurqanku. Manchay k'iski runas kaqtinkutaq, mana ni imaynamanta Jesusman qayllaykuchiyta atirqankuchu. Chayrayku, wasi pataman wicharispá, uk juskuta ruwarqanku maypichus Jesús kasharqa chay chiqanpi. Chay jusk'untataq chay suchu runata wantuchapi sirisqata Jesuspa nawpaqinman jurayk'uchirqanku.

Jesustaq chay runaspa creesqankuta reparaspa, suchu runata nirqa —Wawáy, juchasniykiqa pampachasqaña—. Chaypiri tiyasharqanku wakin runas leyta yachachiqkuna. Paykunaqa sunqunku ukhupi kay jinata yuyasharqanku: —Imaraykutaq kay runa chay jinata parlanri. Diospaq saqrata rimashan. Imaraykuchus juchastaqa ni pi atinmanchu pampachayta. Dioslla juchastaqa pampachayta atin.

Ajinata yuyasqankuta yachaspa, Jesusqa paykunata tapurqa: —Imaraykutaq chay jinata sunquykichik ukhupi yuyankichikri. Ima ninaytaq aswan allin kanman unqusqata; Juchasniyki pampachasqaña ninaychu; chayri, Jatariy, wantuchaykita uqharispa, ripuy ninaychu. Qankuna yachanaykichikpaq, nuqaqa niykichik; Runak wawanqa kay pachapi<sup>1</sup> atiyniyuq, juchasta pampachananpaq—. Chantá, suchu runatataq nirqa: —Qanta niyki; Jatariy, wantuchaykita uqharispa, ripuy wasiykiman.

Tukuy qhawashaqtinkutaq, unqusqa runaqa ukllata jatarirqa. Wantuchanta uqharispataq, ripurqa. Chayta rikuspataq, tukuy runas manchayta t'ukurqanku, Diosta yupaychaspataq, nisharqanku: —Mana jayk'aqpis jinataqa rikuqchu kanchik—nispa.



- 1.-Mayninta suchu runata Jesuspa ñawpaqinman apaykurqanku.
- 2.-Chay runaspa creesqankuta reparaspa, ima nirqataq Jesús suchu runata.
- 3.-Ima narqataq suchu runa, Jesús—Jatariy—niqtin.

ISKAY SUPAYNIYUQ RUNAS GADARAMANTA (Mateo 8:28-34)

Jesús, qucha chimpa, Gadarenospa jallp'anman chayarqa. Iskay supayniyuq runastaq panteonmanta llusqsimuspa, payman chimpaykurqanku. Kay iskay supayniyuq runas, manchay phiña kasqankuraykutaq, ni pi chay ñanninta puriqchu. Paykunaqa qhapharisa, Jesusta nirqanku: —Diospa wawan, ima ruwanayki tiyan nuqaykuwan. Nuqaykuta ñak'arichikchu jamuwayku, manaraq ñak'arinayku kashaqtin.

Paykunamanta karuniqpitaq, ashkha khuchis mikhusharqanku. Khuchista rikuspa, supaykuna Jesusmanta mañakurqanku: —Kay runasmanta qharquwasqayku chayqa, jaqay khuchisman yaykuchiwayku—. Jesustaq paykunata: —Riychik—nispas, nirqa. Jinataq, supaykuna chay iskay runasmanta llusqispa, khuchisman yaykurqanku. Kay entero kuchistaq qaqaman urmaykuspa, quchapi p'ultikuspa, wañurqanku.

Khuchis wañuqtinkuqa, khuchi-michisqa ayqirqanku. Llaqtaman chayaspataq, tukuy imata willarqanku, chay supayniyuq runasmanta ima. Chay llaqtamantataq, tukuy runas llusqirqanku Jesusta tariypaq. Paywan tinkuspataq, mañakurqanku chay jallp'ankumanta ripunanta.





- 1.-Jesús Gadaraman chayaqtin, pikuna payman chimparqanku.
- 2.-Jesús supaykunata khuchisman yatkuchiqtin, imanakurqankutaq chay khuchis.
- 3.-Imata ruwananta munarqanku Jesús, khuchisninku wañusqanta yachaspa.

## JESUS ASHKHA RUNAMAN MIKHUCHIN (Juan 6:3-15)

Chantá, Jesús uk urqupi yachachisqan runaswan ima tiyarikurqa. Judiokunak pascua fiestan qayllaña karqa. Chay tiyakusqanmanta qhawarispataq, ashkha runata paychiqanman jamushaqta rikuspa, Felipeta nirqa: —Maymantataq t'antata rantisunchikri, kay tukuy runas mikhunankupaqri.

Chayta nirqa Felipe imatachus ninanta yachananraykulla imaraykuchus Jesusqa yacharqaña imatachus ruwananta. Felipetaq kay jinata nirqa: —Iskay pachaq denarios qulqiwán t'antata rantimusunman chaypis; manachá sapa ukman uk chhikallantapis quyta atisunmanchu.

Yachachisqan runas ukhumanta waq, Simón Pedrok wawqin, Andrés sutiyuq, nirqa: —Kaypi uk ch'iti kashan, phishqa cebada t'antayuq, iskay challwayuq. Chayri, imataq kay chhika runapaqri—. Jinata parlaqtin, Jesus nirqa: —Tukuy runas tiyarikuchunku—nispa. Chayniqqa ch'iki jallp'a karqa. Chay chiki patapita qharisllaraq, phisqa waranqa jina, tiyakurqanku.

Jesustaq chay t'antasta jap'ispa, Diosman graciasta quspa, yachachisqan runasman t'antasta jaywarqa. Paykunataq tiyakuqkunaman rak'iraraqanku. Jinallatataq, challwastapis ruwarqa, saqsakunankukama quspa. Saqsakuqtinkutataq, yachachisqan runasta Jesús nirqa: —Ama ni ima usunanpaqtaq, q'ala puchuqta uqharipuychik—. Uqharispataq, chay phishqa cebada t'antamanta puchuqta, chunka iskayniyuq canastaman junt'achirqanku. Chay runastaq, Jesuspa milagro ruwasqanta rikuspa, nirqanku: —Kaymin, chay profeta kay pachaman jamunan karqa, chay—nispa. Paykunak reyninku kananpaq jap'inankuta yachaspa, Jesusqa urquman kutirqa.



- 1.-Pay chiqanman runa jamushaqta rikuspa, ima nirqataq Jesús Felipeta.
- 2.-Imayuqtaq karqa chay ch'iti Jesusman qunanpaq.
- 3.-Jesuspa milagro ruwasqanta rikuspa, ima nirqankutaq.

JESUS THAÑICHIN SINCHI PARA WAYRATA (Lucas 8:22-25)

Uk p'unchay, Jesús boteman yaykurqa yachachisqan runaswan. Yaykuspataq, nirqa: —Jakuchik kay quchak chimpanman—. Chantá, rirqanku.

Botepi rishaqtinkutaq, Jesusqa puñurparirqa. Jinallapi, manchay sinchi wayra quchapi uqharikurqa. Yakutaq boteman junt'aykuspa, chinkaykuchisharqaña. Wañuy patapitaq kasharqanku. Wañuy patapiña kaspataq, Jesusman qayllaykuspa, nirqanku: —iMaestro, Maestro, chinkaykushanchikña!

Chantá, sayarispa, Jesusqa wayratawan yaku uqhurikuqtawan k'amirqa. Wayraqa thañirqa. Yaku uqharikuqpis tiyaykapurqa.

Chantá, yachachisqan runasta nirqa: —Maytaq Diospi creesqaykichikri—. Paykunataq mancharikuspa, t'ukurqanku. T'ukuspataq, tapunakurqanku paykunapura: —Pitaq chantá kayri, wayrawanpis yaku uqharikuqwanpis kasuchikuqri.

- 1.-Botepi rishaqtinku, ima nasqataq Jesús.
- 2.-Imarayku yachachisqan runas mancharikusqanku.
- 3.-Imakunawantaq Jesús kasuchikurqa.



JESUSQA CHUNKA LEpra UNquYNIYUq RUNASTA SANoyACHIN (Lucas 17:11-19)

Jesusqa, Jerusalem llaqtaman rishaspa, maypichus Samaria jallp'awan Galilea jallp'awan tinkun, chayninta pasarqa. Pasaspa, uk ranchoman qayllaykushaqtin, chunka lepra unquyniyuq runas payta taripaqa llusqsimurqanku. Jamushaqta rikuytawantaq, karitupi paymanta sayaykukuspa, qhaparirqanku: —iMaestro Jesús, khuyariwayku ari!—nispa.

Jesusqa paykunata rikuytawantaq, nirqa: —Riychik. Sacerdoteswan qhawachikamuychik—. Paykuna rishallasparaq, sano rikhurirqanku. Paykuna ukhumanta uknin kaq, lepra unquyninmanta sano rikhurispa, Jesusman kutimurqa. Sinchita qhaparispataq, Diosta yupaycharqa. Jesuspa ñawpaqinpi qunquriykukuspataq, pampakama k'umuykuspa, graciasta qurqa. Kay runaqa samaritano karqa.

Kay samaritano graciasta quqtintaq, Jesus nirqa: —Manachu lepra unquymanta sanoyaqqunaqa chunka karqanku. Maypitaq chay ukkunari. Manachu pipis kutimurqa, Diosta yupaychaq. Kay waq llaqtayuq runallachu kutimurqa—nispa.

Chantá, Jesusqa chay runata nirqa: —Sayariy. Ripuy. Diospi creesqayki sanoyachisunki—nispa.



- 1.-Jesús uk ranchoman qayllaykushaqtin, pikunataq payta taripaq llusqirqanku.
- 2.-Ima nirqataq Jesús. lepra unquyniyuq runasta rikuytawan.
- 3.-Lepara unquymanta sanoyaqkuna mashkhataq Jesusman kutirqanchu graciasta qunank-upaq.

JESUSWAN ZAQUEOWAN (Lucas 19:1-10)

Jesús pasasharqa Jericó llaqtanta. Chaypi tiyakurqa Zaqueo sutiyuq uk qhapaq runa. Payqa impuesto cobraqkunak kamachiqnin karqa. Zaqueoqa Jesusta riqsiyta munarqa. Juch'uy runa kaspá, ancha k'iski kasqanrayku, mana rikuyta atirqachu. Chayrayku, ñawpaqman phawaspa, uk sicómoro sach'aman wicharirqa, chaymanta rikunanpaq. Chay qayllanta Jesusqa pasanán karqa.

Jinataq chayninta pasashaspa, Jesusqa patata qhawaríspa, Zaqueota nirqa: —Zaqueo, usqhayta jurayk'amuy; imaraykuchus kunanqa wasiykipi qhipakunay tiyan—. Usqayta jurayk'amuytawantaq, Zaqueoqa ancha kusiyan Jesusta wasinman pusaykurqa. Chayta rikuspataq, tukuy thutuq churakurqanku: —Uk juchasapawan waqyachikun—nispa.

Chantá, Zaqueoqa sayaykuspa, Señorta nirqa: —Señor, tukuy ima kapuwasqanmanta waqchakunanman khuskanninta qusaq. Pillamantapis, imallantapis suwarqani chayri, tawa jinatawan kutichipusaq.

Chayta uyaríspa, Jesus nirqa: —Kay wasiman kunan p'unchay **salvación** chayamun, Zaqueo Abrahampa wawallantaq kasqanrayku. **Imaraykuchus** Runak Churinqa, Diosmanta chinkaq runata mask'aqtaq, **salvaqtaq** jamurqa.





- 1.-Ima narqataq Zaqueo Jesusta rikunanpaq.
- 2.-Zaqueo ima nirqataq Jesusta, wasinpi kashaqtin.
- 3.-Zaqueo parlasqanta uyarispa, ima nirqataq Jesús.

## JESUS WAWASPAQ MAÑAPUN (Mateo 19:13-15)

Chantá, wawasta Jesusman pusamurqanku, pay makisninta paykunaman churaykuspa, Diosmanta mañaripunarpaq. Yachachisqan runataq chay pusamuqkunata k'amirqanku. K'amiqta uyarispa, Jesus paykunata nirqa: —Nuqaman jamuq wawasta, ama jark'aychikchu imaraykuchus janaq pacha reinoqa wawas jina kaqkunapaq. Wawitasman makisninta churaykuspataq, chayniqmanta ripurqa.

- 1.-Pikunata pusurqanku Jesusman.
- 2.-Wawasta pusamuqtinku, ima nirankutaraq Jesuspa yachachisqan runas.
- 3.-Yachachisqan runas wawasta jark'aqtinku, ima nirqaraq Jesús.



## JESUS ISKAY CIEGOSTA QHAWARICHIN (Mateo 20:29-34)

Jesús yachachisqan runaswan Jerico llaqtamanta llusqishaqtin, ashkha runa payta qhatirqa. Rishaqtinkutaq, chay ñan patapi iskay ciegos tiyakusharqanku. Chayninta Jesús pasasqanta uyarispataq, qhaparirqanku: —iSeñor, Davidpa Churin, khuyariwayku ari!—nispa. Ajinata, Jesusta qhatiq runaqa chayta uyarispa, k'amirqanku, ch'inyachiyta munaspa. Paykunataq astawanraq qhaparirqanku: —iSeñor, Davidpa Churin, khuyariwayku ari!—nispa.

Chantaqa, Jesús sayaykuspa, ciegoستا waqyarqa. Waqyasataq, tapurqa: —Ima nanayta munankichik qankunata—nispa. Paykunataq nirqanku: —Señor, qhawariyta munayku—. Jesusri paykunata khuyaspa, ñawisninkuta llankhaykurqa. Llankhaykuqtinkamataq, qhawarirqanku.

Chantá, Jesusta qhatirqanku.

- 1.-Jesús Jericó llaqtamanta llusqishaqtin, pikuna chay ñan patapi tiyakusharqaku.
- 2.-Ima nispa, qhaparirqaku chay iskay ciegos.
- 3.-Paykunata khuyaspa, ima narqataq Jesús.



JESUS VIUDAK UK K'ATA WAWANTA KAWSARICHIN (Lucas 7:11-17)

Chaymantá, Jesús risharqa Naín llaqtaman yachachisqan runaswan ashkha runaswan ima. Jesús llaqta punkuman chayashaspa, ayá p'ampaq apaqkunawan tinkukurqa. Chay ayaqa, viudak uk k'ata wawan karqa. Viudawanqa ashkha llaqtamasisnin risharqanku. Señortaq viudata waqashaqta rikuspa, khuyarqa. Khuyaspataq, nirqa: —Ama waqaychu.

Chantá, qayllaykuspa, aya cajonta llankhaykurqa. Llankhaykuqtin, wantuqkuna sayaykurqanku. Sayakuqtinku, ayata Jesús nirqa: —Wayna, qanta niyki, sayariy. Wañuqtaq tiyaykamuspa, parlarirqa. Chantá, Jesusqa waynata kawsashaqtaña mamanman qupurqa.

Chayta rikuspataq, tukuyninku manchachikurqanku. Manchachikuspataq, Diosta yupaychayta qallarirqanku kay jinata: —Jatun profeta ñuqanchik ukhupi rikhurin. Dios ajinata ayllusninta watukuq jamun.

Chay Jesuspa ruwasqanri uyarikurqa q'ala Judeapi, muyuynintin jallp'api ima.

- 1.-Jesús llaqta punkuman chayashaspa, imawan tinkukurqa.
- 2.-Ima nirqataq Jesús ayata.
- 3.-Jesuspa ruwasqanta rikuspa, ima nispataq runas yupaycharqanku.



	<u>Página</u>
Ch'aska Yachayniyuq Runasta Belenman Púsarqa.....	4
Jesusta wawa kashaqtin, templopí tarirqanku.....	6
Jesús bautizachikun.....	8
Supay tientan Jesusta.....	10-11
Jesús yakuta vinoman tukuchin.....	12-13
Jesús uk suchu runata puririchin.....	14-15
Iskay supayniyuq runas Gadaramanta.....	16-17
Jesús ashkha runaman mikhuchin.....	18-19
Jesús thañichin sinchi para wayrata.....	20-21
Jesusqa chunka lepra unquyniyuq runasta sanoyachin.	22-23
Jesuswan Zaqueowan.....	24-25
Jesús wawaspaq mañapun.....	26-27
Jesús iskay ciegosta qhawarichin.....	28-29
Jesus viudak uk k'ata wawanta kawsarichin.....	30-31



**OTROS NIÑOS DESEAN OBTENER UN CUADERNO COMO ÉSTE. PERO NO TIENEN CON QUÉ PAGARLO. ¿QUIERES DONAR UNO O DOS PARA ELLOS? LLENA ESTE CUPÓN O PIDE A TUS PADRES QUE LO HAGAN POR TI, Y ENVÍALO A LA SOCIEDAD BÍBLICA.**

Con mucho gusto envío mi donativo para que otros niños puedan leer estas HISTORIAS BÍBLICAS.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

DEPARTAMENTO: \_\_\_\_\_ Casilla: \_\_\_\_\_

Importe \$b. \_\_\_\_\_

en cheque  giro postal

**SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS**

- SOCIEDAD BÍBLICA EN ANTILLAS HOLANDEASAS**  
Postbus 2036; Willemstad.  
Curazao
- SOCIEDAD BÍBLICA AMERICANA**  
1865 Broadway. New York, N.Y.  
10023
- SOCIEDAD BÍBLICA ARGENTINA**  
Tucumán 352/58, Buenos Aires
- SOCIEDAD BÍBLICA EN BOLIVIA**  
Casilla 329, Cochabamba
- SOCIEDAD BÍBLICA DE BRASIL**  
Caixas Postais 73 ou 475,  
.Rio de Janeiro
- SOCIEDAD BÍBLICA CANADIENSE**  
Suite 200, 1835 Yonge Street,  
Toronto 295
- SOCIEDAD BÍBLICA DE COLOMBIA**  
Apartado Aéreo 49-31, Bogotá
- SOCIEDAD BÍBLICA EN COSTA RICA**  
Apartado 5672, San José
- SOCIEDAD BÍBLICA CHILENA**  
Casilla 784, Santiago
- SOCIEDAD BÍBLICA EN ECUADOR**  
Casilla 1030, Quito
- SOCIEDAD BÍBLICA EN EL SALVADOR**  
13a. Av. Norte 1626, Col. Layco,  
San Salvador
- SOCIEDAD BÍBLICA EN GUATEMALA**  
Apartado 1369, Guatemala

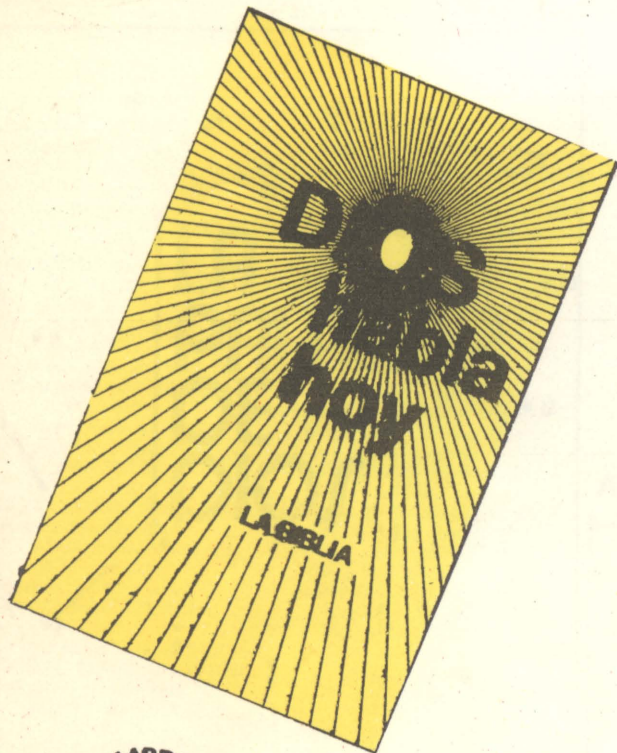
- SOCIEDAD BÍBLICA EN HONDURAS**  
Apartado 747, Tegucigalpa
- SOCIEDAD BÍBLICA EN INDIAS OCCIDENTALES**  
24 Hagley Park, Plaza Kingston 10  
Jamaica
- SOCIEDAD BÍBLICA DE MEXICO, A.C.**  
Apartado 6-820, México 6, D.F.
- SOCIEDAD BÍBLICA EN NICARAGUA**  
Apartado 2597 Managua
- SOCIEDAD BÍBLICA EN PANAMÁ**  
Apartado 3316, Panamá 4
- SOCIEDAD BÍBLICA EN PARAGUAY**  
15 de Agosto 652, Asunción
- SOCIEDAD BÍBLICA PERUANA**  
Apartado 448, Lima
- SOCIEDAD BÍBLICA EN PUERTO RICO**  
El Roble 54, Río Piedras
- SOCIEDAD BÍBLICA EN R. DOMINICANA**  
El Conde 157, Santo Domingo
- SOCIEDAD BÍBLICA EN SURINAM**  
P.O. Box 2154 2d., Paramaribo
- SOCIEDAD BÍBLICA EN URUGUAY**  
Constituyente 1540, Montevideo
- SOCIEDAD BÍBLICA DE VENEZUELA**  
Apartado 222, Caracas



APRÉNDETE DE MEMORIA ESTE TEXTO.

He guardado tus palabras en mi  
corazón para no llegar a pecar con-  
tra ti.

SALMO 119.11



**DIOS HABLA HOY** ya está a la venta. Contiene magníficos auxiliares para el lector exigente: notas con datos de importancia cultural e histórica, tablas cronológicas, de pesas y medidas, índice de materias, mapas, un glosario de palabras que requieren explicación especial y, además, abundantes ilustraciones de Anna Vallofton.  
Para mayores informes



**SOCIEDAD BÍBLICA BOLIVIANA**  
**NUESTRAS OFICINAS:**

COCHABAMBA: Casilla 329, teléfono 21745

LA PAZ: Casilla 7392, teléfono 362006

SANTA CRUZ: Casilla 3625, teléfono 33787